

シンジェンタ・インターナショナル AG 広報担当者:

メディアオフィス
CH-4002 Basel
Switzerland (スイス)

Tel: +41 61 323 2323
Fax: +41 61 323 2424

ポール・パレット
スイス +41 61 323 2323

ダニエル・ブラクストン
スイス +41 61 323 2323

坂本 智美
日本 03-6221-1088

www.syngenta.com

syngenta

media release

スイス、バーゼル発、2012年9月6日

シンジェンタ社、国際フォトグラフ賞を新設

- 優れた写真を通して、世界の課題を探究する機会を提供、年1回開催されるコンテスト
- 世界中のプロおよびアマチュアカメラマンが対象
- 総額 65,000 米ドルの賞金とプロジェクトコミッション

シンジェンタ・フォトグラフ賞の新設が本日発表されました。これは世界の課題に関する対話を活性化する目的として設立しました。プロおよびアマチュアのカメラマンを対象とするこの賞のテーマは毎年変わる予定です。第1回目のテーマは農村と都市環境の関係や緊張を題材とした「農村と都市」です。

「都市に住む人口が歴史上初めて世界人口の半分を占め、天然資源および労働力に対する競争が増えています。」とシンジェンタの最高経営責任者(CEO)マイク・マックは述べています。「農村と都市の緊張バランスを見つけることは非常に重要です。写真を通して、世界的な重大問題を模索するために必要なプラットフォームを構築することが、この賞を新たに設立した目的です。」

このコンテストは、受賞歴をもつ南アフリカの報道写真家ジョディ・ビーバー氏が議長を務める著名な国際的パネルによって審査されます。パネルの他のメンバー審査員は次の方々です。: 写真学芸員兼研究員イリーナ・クミレワ氏(ロシア)、インターナショナル・ヘラルド・トリビューン社長スティーブン・ダンバー-ジョンソン氏(イギリス)、写真学芸員兼研究員ミルトン・グラン氏(ブラジル)、著者兼編集者マル・ハラサ氏(レバノン)、カメラマンマーカス・リヨン氏(イギリス)、シンジェンタ社 CEO マイク・マック(米国)、カメラマン兼写真編集者リュウ・ハン・シン氏(中国)。

シンジェンタ・フォトグラフ賞は2つのカテゴリーに分かれています。オープン部門はプロおよびアマチュア、そして技能を問わず、誰でも応募可能です。プロフェッショナル部門は、本年度のテーマである農村と都市に関連するプロカメラマンによるオリジナル作品が対象となります。

シンジェンタ・フォトグラフ賞の優勝者は2013年5月にロンドンの展覧会にて発表予定です。

編集者各位:

- シンジェンタ・フォトグラフ賞に関するメディアによる問い合わせ先:フォー・コールマン・ゲティー社 エイミー・バーダーまたはジェーン・アクトン
amy.barder@fourcolmangetty.com / jane.acton@fourcolmangetty.com
電話: + 44 (0) 870 626 9000.
- 応募期間は2012年9月6日より2013年1月15日まで。
- 参加費は無料です。
- 写真は過去10年以内に撮影したものに限りです。
- **オープン部門**はプロおよびアマチュアのどなたでも参加できます。優勝者、準優勝者、および第3位にはそれぞれ5,000米ドル、3,000米ドル、2,000米ドルが贈られます。
- **プロフェッショナル部門**は、カメラマンとして生計を立てているプロのカメラマンが対象です。審査員はデザイン性または作品の完成度だけではなく、写真を通じた伝達力も審査します。優勝者には15,000米ドルの賞金および最高25,000米ドルのコミッション料が贈られます。準優勝者と第3位にはそれぞれ10,000米ドルと5,000米ドルが贈られます。
- シンジェンタ・フォトグラフ賞に関する詳細は www.syngentaphoto.com をご覧ください。このプレスリリースは中国語、フランス語、ドイツ語、日本語、ポルトガル語、スペイン語でも閲覧いただけます。

**THE SYNGENTA
PHOTOGRAPHY AWARD**
EXPLORING GLOBAL
CHALLENGES

メディアスポンサー各位:

International Herald Tribune

The New York Times
NYTIMES.COM

シンジェンタについて

シンジェンタは、“植物のちからを暮らしのなかに”を企業目的として世界90カ国以上で事業を展開し、2万6,000人超の社員を擁する世界のリーディングカンパニーの一つです。ワールドクラスの科学、グローバルな事業活動とお客様へコミットメントを通じて、作物の生産性向上、環境の保護および健康と生活の質の向上をサポートしています。さらに詳しい情報は、インターネット www.syngenta.com (英語) または、www.syngenta.co.jp (日本語) でご覧ください。

将来の見通しに関する記述についての注意事項

シンジェンタ - 2012年9月6日 / ページ 2 of 3

本リリースには、将来の見通しに関する記述が含まれています。将来の見通しに関する記述は、「見込まれています」、「でしょう」、「の予定です」、「潜在的な」、「計画」、「展望」、「推定」、「目的」、「目標」またはその他これに類似した表現により特定されます。そのような将来の見通しに関する記述は、様々なリスクや不確実要素により影響を受けるため、実際の結果と異なる可能性があります。そのようなまたはその他のリスクと不確実性については、シンジェンタが米国証券取引審議会に提出した入手可能な書類をご参照ください。シンジェンタは、実績、前提条件の変化などの要因を反映するための将来の見通しに関するいかなる記述もそれを更新する義務を一切負わないものとします。本リリースの全体または一部は、シンジェンタAGの普通株またはシンジェンタADSの売却もしくは発行を申し出るか、勧誘するものではなく、それらの購入または申込の申し出を勧誘するものでもありません。また、それらの目的のために締結される契約に関してその根拠または拠り所となるものではありません。